10

livres pour ancrer des modèles de femmes inspirantes dans l'esprit des jeunes

10 Books About Women Role Models to Inspire Young Minds

Présenté par les Services jeunesse

Y DES FEMMES MONTRÉAL

De nouvelles voies pour les femmes depuis 1875

Presented by Youth Services

YWCA MONTREAL

New paths for women since 1875

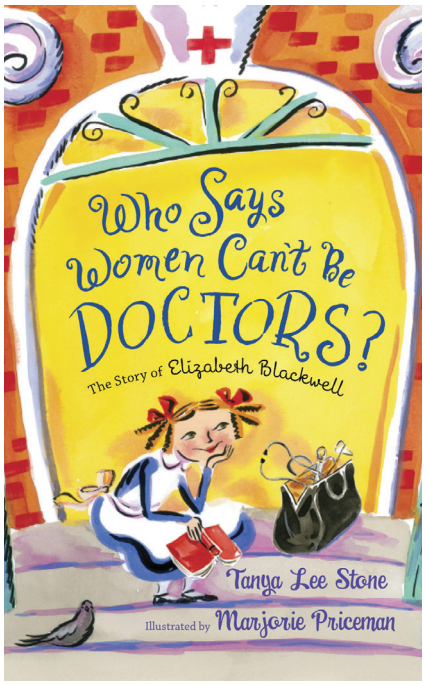
ELIZABETH BLACKWELL

***Who Says Women Can't Be Doctors? : The Story of Elizabeth Blackwell,* De Tanya Lee Stone et Marjorie Priceman, Henry Holt and Company, 2013**

Anglais seulement
English only

Âge 8 à 12
Age 8 to 12

Dans les années 30, à une époque où les femmes pouvaient espérer être des mères, des épouses, des couturières ou des enseignantes, Elizabeth Blackwell développe la très singulière ambition de devenir médecin. Après de très nombreux refus, elle est admise dans une école de médecine et devient la première femme médecin américaine. Loin de représenter Elizabeth comme une héroïne parfaite, ce livre dresse un portrait nuancé de ses bons coups et de ses embûches avec une bonne dose d'humour.



In the 1930s, an era where women could aspire to be mothers, wives, seamstresses or teachers, Elizabeth Blackwell had the singular ambition of becoming a doctor. After many refusals, she is admitted to a medical school and becomes the first American woman doctor. Far from being portrayed as a perfect heroine, this book gives a nuanced picture of Elizabeth, her successes as well as the obstacles she faces, with an added dose of humour.

JANE GOODALL

***La petite fille aux singes : l'enfance incroyable de Jane Goodall, de* Patrick McDonnell, De la Martinière Jeunesse, 2013 / *Me... Jane,* by Patrick McDonnell, Little, Brown and Company, 2011**

Français et Anglais
French and English

Âge 3 à 5
Age 3 to 5

Un album sur la célèbre primatologue britannique Jane Goodall. On y voit Jane toute petite qui, en compagnie de son singe en peluche, explore la nature, rêve de l'Afrique et étudie les animaux. L'histoire se termine par plusieurs éléments biographiques que l'on prend plaisir à consulter et qui témoignent de son rêve d'enfance réalisé à l'âge adulte.

A story about the celebrated British primatologist Jane Goodall. We see Jane as a child exploring nature accompanied by her toy chimpanzee, dreaming about Africa and studying animals. The story ends with biographical facts which prove that she achieved her childhood dreams.

FRIDA KAHLO

***La poupée cassée : un conte sur Frida Kahlo,* de Marie-Danielle Croteau et Rachel Monnier, 400 coups, 2009**

Français seulement
French only

Âge 9 à 11
Age 9 to 11

À partir d'éléments biographiques et artistiques, l'auteure de ce livre s'est imaginé à quoi pouvait ressembler l'enfance de la peintre mexicaine Frida Kahlo. Y sont évoqués la maladie de Fridha qui l'a empêchée de marcher, l'accident qu'elle aura plus tard et sa passion pour le dessin. Une jolie histoire de résilience par l'art parsemée d'illustrations poétiques.

Through biographical anecdotes and artwork, the author of this book imagines the childhood of Mexican painter Frida Kahlo. Featured elements are Frida's illness that prevents her from walking, the accident she has later in life and her passion for art. A lovely story of resilience through art, interspersed with wonderful illustrations.

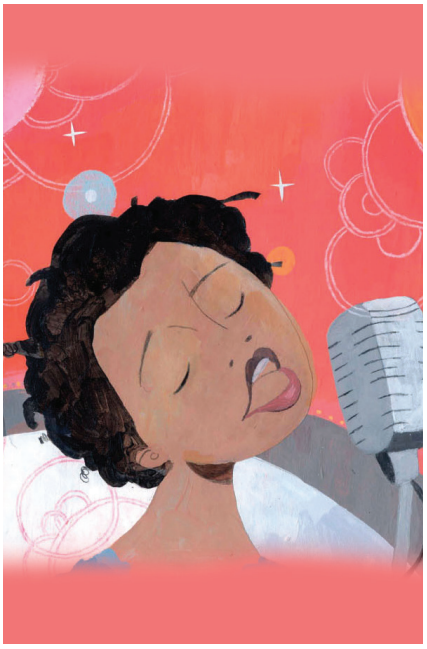
ELLA FITZGERALD

***Skit-Scat Raggedy Cat Ella Fitzgerald* ,de Roxane Orgill et Sean Qualls, Candlewick Press, 2010**

Anglais seulement
English only

Âge 8 à 12
Age 8 to 12

On pourrait presque entendre Ella Fitzgerald chanter en lisant cet album illustré au sujet de la célèbre chanteuse jazz. Après une enfance difficile à Harlem marquée par la pauvreté et la perte de sa famille, Ella réussit à se reconstruire grâce à la musique. Un récit parsemé de chansons et incluant une bibliographie menant vers plusieurs pièces d'archives étonnantes.



We can almost hear Ella Fitzgerald singing as we read this illustrated book about the celebrated jazz singer. After a difficult childhood in Harlem marked by poverty and the loss of her family, Ella succeeds in reinventing herself thanks to music. A story sprinkled with songs and a bibliography with many surprising facts.

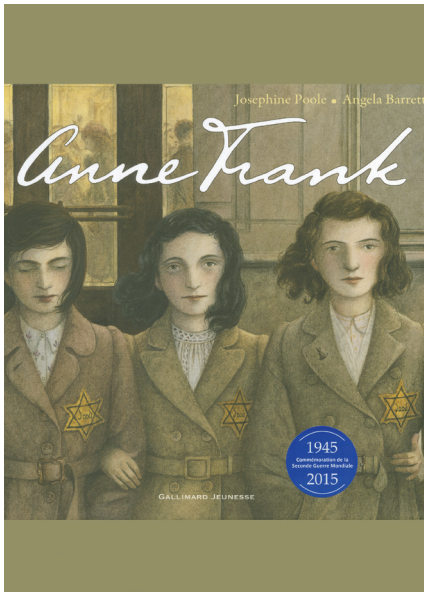
ANNE FRANK

***Anne Frank* de Josephine Poole et Angela Barrett, Gallimard jeunesse, 2015 /*Anne Frank,* by Josephine Poole et Angela Barrett, Alfred A. Knopf Books for Young Readers, 2005**

Français et Anglais
French and English

Âge 8 à 12
Age 8 to 12

Malgré l'aspect tragique de son histoire, la vie de la très courageuse Anne Frank est ici racontée et illustrée avec beaucoup de douceur. On apprend sur le contexte historique entourant la Deuxième Guerre mondiale et sur l'écriture de son journal, qui figure comme l'un des plus poignants témoignages jamais recueilli sur la Shoah.



Despite the tragic aspect of her story, Anne Frank's very courageous life is recounted and illustrated with considerable delicacy in this picture book. We learn about the historical context surrounding the Second World War and the writing of her diary, which is one of the most poignant witnesses to the Holocaust.

MARIE CURIE

***Connais-tu? : Marie Curie, no. 10,* de Johanne Ménard et Pierre Berthiaume, Michel Quintin, 2012**

Français seulement
French only

Âge 7 à 10
Age 7 to 10

Ce petit livre sur Marie Curie nous fait découvrir la petite fille fascinée par la science dès son plus jeune âge. Élevée au 19e siècle dans une Pologne sous domination russe, Marie doit faire face à de nombreux défis qui la poussent à mener de longues études en science, une matière interdite aux femmes à l'époque. Grâce à ses recherches sur la radioactivité, elle se mérite par la suite deux prix Nobel en physique et en chimie et devient la première femme à enseigner à la Sorbonne. Très accessible, cet ouvrage ponctué de bandes-dessinées permet de faire la découverte d'une femme curieuse et persévérante.

This small book about Marie Curie lets us get to know a girl fascinated by science from an early age. Brought up in the 19th century in Poland which at the time was dominated by Russia, Marie must face many challenges as she dedicates years of study to science, a domain forbidden to women of that era. Thanks to her research into radioactivity, she is awarded two Nobel Prizes in physics and chemistry and becomes the first woman to teach at the Sorbonne. This book is very accessible and is interspersed with illustrations that allow the reader to discover a curious and determined woman.

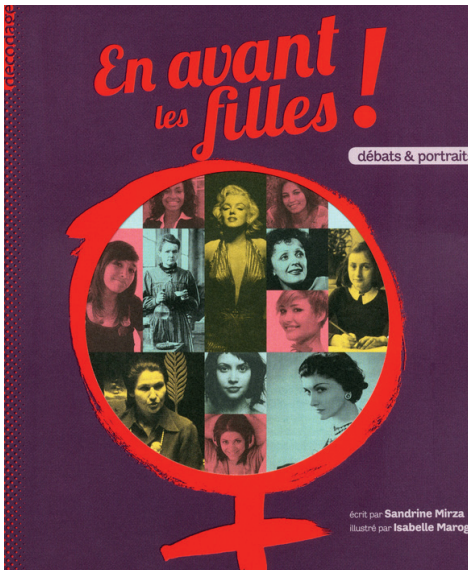
PORTRAIT DE FEMMES

***En avant les filles! : débats et portraits* de Sandrine Mirza et Isabelle Maroger, Nathan, 2012**

Français seulement
French only

Âge 14 et +
Age 14 +

Ce documentaire dresse le portrait de femmes d'exception d'hier et d'aujourd'hui, allant de Aung San Suu Kyi à J. K. Rowling en passant par Marilyn Monroe. Il propose aussi un regard critique sur l'évolution et la place des femmes dans le monde actuel. Une belle manière de s'initier à l'histoire et aux enjeux du féminisme tout en découvrant une panoplie de femmes très inspirantes.



This book paints the portraits of exceptional women of today and yesterday, from Aung San Suu Kyi to J. K. Rowling to Marilyn Monroe. It takes a critical look at the evolution of women and their place in today's world. A great way to learn about the history and issues surrounding feminism while discovering a group of inspiring women.

MALALA YOUSAFZAI

***Chère Malala* de Rosemary McCarney en collaboration avec Plan International, Bayard Canada, 2014 *Dear Malala, We Stand with You,* by Rosemary McCarney, Crown Books for Young Readers, 2014**

Français et Anglais
French and English

Âge 5 à 9
Age 5 to 9

Ce livre biographique sur Malala Yousafzai, jeune militante pakistanaise de 15 ans pour l'accès des filles à l'éducation commence par sa biographie, le livre expose ensuite de manière plus générale, par de magnifiques photographies la situation de plusieurs filles dans le monde en y abordant les thèmes de la pauvreté, de la violence et de la discrimination. Un livre très accessible pour faire découvrir aux enfants une jeune fille inspirante de par ses convictions et pour les sensibiliser à certains des grands enjeux mondiaux actuels.

As a follow-up to the biographical novel which recounts the amazing story of Malala Yousafzai, a young militant Pakistani fighting for access to education for girls, this picture book illustrated with stunning photographs, describes in a more general way, the poverty, violence and discrimination faced by many girls throughout the world. A highly accessible book which allows children to discover a young girl inspired by her convictions and raises awareness about real world issues.

ELINOR SMITH

Français et Anglais
French and English

Âge 8 à 12
Age 8 to 12

***L'incroyable exploit d'Elinor,* de Tami Lewis Brown, Éditions Albin Michel, 2011 *Soar, Elinor!,* by Tami Lewis Brown, Farrar, Straus and Giroux, 2010**

Qui n'a jamais eu le rêve de voler? Pour la plupart d'entre nous, ceci demeure un fantasme mais l'histoire se révèle être bien différente pour Elinor Smith qui a l'âge de 16 ans devient la plus jeune pilote des États-Unis. Celle que l'on surnomme «la garçonne volante» doit alors faire sa place dans un univers masculin et réussit l'exploit très périlleux de voler au-dessous des ponts de l'East River à New York. On ne peut que saluer le courage de cette adolescente qui réussit un pari que l'on croyait impossible.

Who has never dreamed of flying? For most of us, it remains a fantasy but for Elinor Smith the story is very real; at age 16 she becomes the youngest pilot in the United States. The one they call «the flying flapper» must then take her place in an all-male universe and she goes on to achieve the very perilous exploit of flying under the bridges that span the East River in New York. We can only salute the courage of this teenager who achieved the impossible.

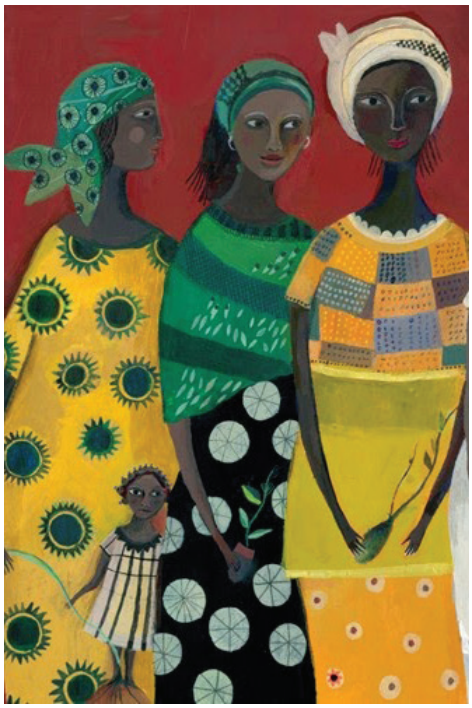
WANGARI MAATHAI

Français et Anglais
French and English

Âge 8 à 12
Age 8 to 12

***Wangari Maathai : la femme qui plante des millions d'arbres d*e Frank Prévot et Aurélia Fronty, Éditions Rue du monde, 2011. / *Wangari Maathai : The Woman Who Planted Millions of Trees,* by Frank Prévot, illustrated by Aurélia Fronty, Charlesbridge, 2015**

Ce livre dresse un portrait de Wangari Maathai professeure de science émérite du monde animal et ministre de l'environnement qui a joué un rôle déterminant dans la défense de l'environnement, des droits des femmes et des enfants au Kenya. Son parcours non sans être parsemé d'embûches révèle une force de caractère hors norme qui l'ont menée à devenir la première femme africaine à remporter le prix Nobel de la Paix en 2004. De superbes illustrations accompagnent ce récit avec un dossier biographique à la fin de l'histoire.



This book paints a portrait of Wangari Maathai, Professor of Veterinary Anatomy and Minister of the Environment who played an important role in defending the environment and the rights of women and children in Kenya. She faces many setbacks along the way revealing a strength of character which leads her to become the first African woman to win the Nobel Peace Prize in 2004. Superb illustrations accompany this story which ends with biographical facts.

Recherche et contenu :
Tania Baladi, agente de projet
Julie Rainville, coordonnatrice aux communications

Traduction :
Susan Dwire

Graphisme :
Charlene Daguin

SERVICES JEUNESSE / YOUTH SERVICES
Y DES FEMMES DE MONTRÉAL / YWCA MONTREAL
1355, BOULEVARD RENÉ-LÉVESQUE OUEST
MONTRÉAL (QUÉBEC) H3G 1T3
Métro Lucien-L'Allier / Guy-Concordia
514 866-9941, poste 207
ydesfemmesmtl.org